

Bruselj, 7. oktober 2016
(OR. en, de)

12860/16
ADD 1

Medinstitucionalna zadeva:
2013/0029 (COD)

CODEC 1379
TRANS 375

DOPIS O TOČKI POD „I/A“

Pošiljatelj:	generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	Odbor stalnih predstavnikov/Svet
Zadeva:	Osnutek direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 2012/34/EU glede odprtja trga notranjih storitev železniškega potniškega prometa in upravljanja železniške infrastrukture (prva obravnava) – sprejetje stališča Sveta v prvi obravnavi in utemeljitve Sveta = izjava

Izjava Zvezne republike Nemčije

Zvezna republika Nemčija podpira kompromise o političnem stebru četrtega železniškega paketa, na podlagi katerih so se ohranili integrirani sistemi, hkrati pa se zagotavljata dosledna in učinkovita regulacija in preglednost finančnih tokov.

Zvezna republika Nemčija meni, da je pomembno poudariti, da so pogoji za nadzor finančnih transakcij za, na primer, plačila dividend in posojil predvideni v členu 7d in da uvodna izjava 7 ne določa dodatnih pravil na tem področju.

Poleg tega Zvezna republika Nemčija razlaga člen 7d in uvodno izjavo 28 na način, da obe določbi upravljavcem infrastrukture omogočata, da izplačujejo prihodke in dividende lastniku neposredno ali prek drugega pravnega subjekta znotraj podjetja. Izraz „lastnik podjetja“, kateremu se lahko posredujejo prihodki iz člena 7d, se razume na način, da je vključena ne le država kot neposredni lastnik podjetja za infrastrukturo, pač pa tudi država kot končni lastnik.
